



Obchodní podmínky ZÁRUČNÍ LIST

společnosti ČERVINKA-CZECH REPUBLIC s.r.o.

1. Společnost ČERVINKA-CZECH REPUBLIC s.r.o. se sídlem Praha 4, Podolská 103/126, PSČ 147 00, IČ 255 10 622 (dále jen „Prodávající“) přejímá tímto záruku za jakost zboží, které Prodávající na základě předchozí objednávky a/nebo smlouvy o dodávce zboží a/nebo jiné obdobné smlouvy dodá osobě, která vůči Prodávajícímu učinila uvedenou objednávku a/nebo s Prodávajícím uzavřela uvedenou smlouvu (dále jen „Kupující“). Záruční doba činí 6 měsíců a běží vždy od dodání zboží Kupujícímu.

2. Kupující je povinen prohlédnout zboží co nejdříve poté, co zboží od Prodávajícího převzal. Jestliže Kupující hodlá zboží zabudovat do nemovitosti (např. zazdít hydrantovou skříň), je vždy povinen prohlédnout zboží ještě před tímto zabudováním. Jestliže Kupující zboží dále dodává dalším odběratelům, je vždy povinen prohlédnout zboží ještě před jeho dodáním dalšímu odběrateli. Jestliže předmětem činnosti Kupujícího je provádění kontroly hasicích přístrojů, je Kupující vedle prohlídky dle předchozí věty dále povinen před dodáním zboží – hasicích přístrojů dalšímu odběrateli provést i jejich kontrolu předepsanou dle příslušných předpisů platných na území státu, kam se zboží dodává...

3. Zjevné vady zboží je Kupující povinen písemně reklamovat u Prodávajícího bez zbytečného odkladu poté, co vady zjistil anebo při vynaložení odborné péče měl zjistit při prohlídce nebo kontrole dle čl. 2, nejpozději však do 10 dnů poté, co zboží převzal. Skryté vady zboží je Kupující povinen písemně reklamovat u Prodávajícího bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 5 dnů poté, co tyto vady zjistil anebo při vynaložení odborné péče měl zjistit, jinak se jedná o neoprávněnou reklamací. Nedodržení těchto reklamačních lhůt má za následek zánik nároků Kupujícího z titulu záruky Prodávajícího a odpovědnosti Prodávajícího za vady zboží.

4. Kupující je povinen reklamaci uplatnit tak, že ve lhůtě dle předchozího článku doručí Prodávajícímu do jeho sídla reklamační oznámení, ve kterém budou uvedeny alespoň tyto skutečnosti: přesné označení reklamovaného zboží (druh, typ, výr. číslo), přesný popis reklamované vady a současně Kupující ve stejné lhůtě na své náklady dopraví reklamované zboží do sídla Prodávajícího. Písemná forma je zachována i v případě doručení reklamačního oznámení elektronickou poštou na adresu prodávajícího: info@hasicitechnika.com

5. Prodávající rozhodne o reklamaci do 3 pracovních dnů ode dne jejího řádného uplatnění Kupujícím v souladu s čl. 3,4. Oprávněnou reklamaci Prodávající vyřídí včetně odstranění vady do 60 dnů ode dne jejího řádného uplatnění Kupujícím.

6. Při dopravě, skladování a jiné manipulaci se zbožím je Kupující povinen dodržovat veškeré návody uvedené na zboží nebo na jeho obalu. Montáž zboží je oprávněn provádět pouze Prodávající nebo osoba, která k tomu byla Prodávajícím nebo výrobcem zboží, není-li výrobcem Prodávající, řádně proškolená a o tomto proškolení obdržela příslušné písemné potvrzení nebo jiný obdobný doklad.

7. Záruka Prodávajícího, ani odpovědnost Prodávajícího za vady se nevztahuje na vady zboží způsobené:

- a) živelní či jinou vnější událostí, kterou Prodávající nezpůsobil,
- b) chybnou montáží provedenou jinou osobou, než je uvedeno v čl. 6,
- c) užíváním zboží v rozporu s návodem k obsluze, neodborným či neoprávněným zásahem, nesprávnou údržbou, umístěním v nevhodném prostředí nebo mechanickým poškozením,
- d) změnou platné právní úpravy a v dalších případech stanovených zákonem nebo tímto záručním listem.



8. V případě oprávněné reklamace, na kterou se vztahuje záruka dle tohoto záručního listu, Prodávající odstraní vadu zboží buď náhradní dodávkou za vadné nebo chybějící zboží anebo poskytne Kupujícímu slevu z kupní ceny. Vztahuje-li se důvod reklamace pouze na vadnou či chybějící součást zboží, je Prodávající oprávněn odstranit tuto vadu pouze náhradní dodávkou této součásti.
9. V případě neoprávněné reklamace, na kterou se záruka dle tohoto záručního listu nevztahuje, je Kupující povinen uhradit Prodávajícímu veškeré náklady, které Prodávající účelně vynaloží v souvislosti s takovouto neoprávněnou reklamací.
10. Reklamáce nemá ve vztahu k povinnosti Kupujícího zaplatit kupní cenu zboží odkladný účinek a Kupující je povinen i při uplatnění reklamace uhradit Prodávajícímu kupní cenu ve lhůtě splatnosti.
11. Tento záruční list tvoří nedílnou součást dodacího listu potvrzujícího dodání zboží Kupujícímu a záruční podmínky v něm uvedené se vztahují na zboží dodané Kupujícímu dle tohoto dodacího listu.
12. Pokud Prodávající dodá zboží Kupujícímu, který není podnikatelem a pokud tuto dodávku zboží neupravuje obchodní zákoník, platí pro tohoto Kupujícího namísto záručních a reklamačních podmínek dle tohoto záručního listu záruční a reklamační podmínky stanovené obecně závaznými právními předpisy, státu, v němž má Kupující obvyklé bydliště.

ČERVINKA-CZECH REPUBLIC s.r.o.
zastoupený Jiřím Červinkou, jednatelem



Terms and Conditions WARRANTY CARD

of ČERVINKA-CZECH REPUBLIC s.r.o.

1. The company ČERVINKA-CZECH REPUBLIC s.r.o. with its registered office in Prague 4, Podolská 103/126, ZIP Code 147 00, ID 255 10 622 (hereinafter referred to as the "Seller") hereby assumes a guarantee for the quality of the goods that the Seller, based on a previous order and/or contract for the supply of goods and/or other similar of the contract will be delivered to the person who placed the specified order with the Seller and/or concluded the specified contract with the Seller (hereinafter referred to as the "Buyer"). The warranty period is 6 months and always runs from the delivery of the goods to the Buyer.
2. The buyer is obliged to inspect the goods as soon as possible after receiving the goods from the seller. If the Buyer intends to build the goods into the property (e.g. walling up a fire hydrant box), he is always obliged to inspect the goods before such building. If the Buyer further delivers the goods to other customers, he is always obliged to inspect the goods before delivering them to the next customer. If the subject of the Buyer's activity is the inspection of fire extinguishers, in addition to the inspection according to the previous sentence, the Buyer is also obliged, before delivering the goods - fire extinguishers to the next customer, to carry out their inspection prescribed according to the relevant regulations in force in the territory of the country to which the goods are delivered.
3. The Buyer is obliged to complain about obvious defects in the goods to the Seller in writing without undue delay after he discovered the defects or should have discovered them during the inspection or inspection in accordance with Article 2 when using professional care, but no later than 10 days after he took over the goods. The Buyer is obliged to complain about hidden defects in the goods in writing to the Seller without undue delay, but no later than 5 days after he discovered these defects or should have discovered them when using professional care, otherwise this is an unauthorized complaint. Failure to comply with these complaint deadlines results in the termination of the Buyer's claims under the Seller's warranty and the Seller's liability for product defects.
4. The buyer is obliged to make a claim by delivering a claim notice to the seller at his registered office within the deadline according to the previous article, which will include at least the following facts: exact description of the claimed goods (kind, type, production number), exact description of the claimed defect and at the same time, the Buyer will transport the claimed goods to the Seller's headquarters at his own expense within the same period. The written form is preserved even in the case of delivery of the complaint notice by e-mail to the Seller's address: info@hasicitechnika.com
5. The Seller will decide on the claim within 3 working days from the date of its proper application by the Buyer in accordance with Article 3, 4. The Seller will handle the justified complaint, including the removal of the defect, within 60 days from the date of its proper application by the Buyer.
6. During transport, storage and other handling of the goods, the Buyer is obliged to follow all the instructions given on the goods or on their packaging. The assembly of the goods is authorized to be carried out only by the Seller or a person who was the Seller or the manufacturer of the goods, if the manufacturer is not the Seller, has been properly trained and has received an appropriate written confirmation of this training or another similar document.



7. The Seller's warranty, nor the Seller's responsibility for defects, does not apply to defects in goods caused by:

- a) natural or other external event not caused by the Seller,
- b) faulty assembly performed by a person other than that specified in Article 6,
- c) using the goods in violation of the operating instructions, unprofessional or unauthorized intervention, improper maintenance, placement in an unsuitable environment or mechanical damage,
- d) by changing the applicable legislation and in other cases stipulated by law or this warranty.

8. In the event of a justified complaint, which is covered by the warranty according to this warranty, the Seller will remove the defects of the goods either with a replacement delivery for the defective or missing goods or provide the Buyer with a discount on the purchase price. If the reason for the complaint relates only to a defective or missing part of the goods, the Seller is entitled to eliminate this defect only by supplying a replacement part.

9. In the event of an unauthorized claim, which is not covered by the warranty according to this warranty, the Buyer is obliged to reimburse the Seller for all costs reasonably incurred by the Seller in connection with such an unauthorized claim.

10. The complaint does not have a suspensory effect in relation to the Buyer's obligation to pay the purchase price of the goods, and the Buyer is obliged to pay the Seller the purchase price within the due date even when making a complaint.

11. This warranty form is an integral part of the delivery note confirming the delivery of the goods to the Buyer, and the warranty conditions stated therein apply to the goods delivered to the Buyer according to this delivery note.

12. If the Seller delivers goods to a Buyer who is not an entrepreneur and if this supply of goods is not regulated by the Commercial Code, instead of the warranty and complaint conditions according to this warranty card, the warranty and complaint conditions set forth by the generally binding legal regulations of the state in which the Buyer has usual residence.

ČERVINKA-CZECH REPUBLIC s.r.o.
represented by Jiří Červinka, executive



Geschäftsbedingungen GARANTIEKARTE

der ČERVINKA-CZECH REPUBLIC s.r.o.

1. Die Gesellschaft ČERVINKA-CZECH REPUBLIC s.r.o. mit Sitz in Prag 4, Podolská 103/126, Postleitzahl 147 00, ID 255 10 622 (im Folgenden „Verkäufer“ genannt) übernimmt hiermit eine Garantie für die Beschaffenheit der Ware, die der Verkäufer auf der Grundlage einer vorherigen Bestellung und/oder Vertrag über die Lieferung von Waren und/oder ähnliche Vertragsbestandteile werden an die Person geliefert, die die angegebene Bestellung beim Verkäufer aufgegeben und/oder den angegebenen Vertrag mit dem Verkäufer abgeschlossen hat (im Folgenden „Käufer“ genannt). Die Gewährleistungsfrist beträgt 6 Monate und läuft immer ab Ablieferung der Ware beim Käufer.
2. Der Käufer ist verpflichtet, die Ware so schnell wie möglich nach Erhalt der Ware vom Verkäufer zu untersuchen. Beabsichtigt der Käufer, die Ware in das Grundstück einzubauen (z. B. Einmauern eines Hydrantenkastens), ist er stets verpflichtet, die Ware vor einem solchen Einbau zu besichtigen. Wenn der Käufer die Ware an andere Kunden weiterliefert, ist er stets verpflichtet, die Ware zu prüfen, bevor er sie an den nächsten Kunden weitergibt. Wenn der Gegenstand der Tätigkeit des Käufers die Prüfung von Feuerlöschern ist, ist der Käufer zusätzlich zu der Prüfung gemäß dem vorstehenden Satz verpflichtet, vor der Lieferung der Ware – Feuerlöscher an den nächsten Kunden – deren vorgeschriebene Prüfung durchzuführen den einschlägigen Vorschriften des Landes, in das die Ware geliefert wird.
3. Der Käufer ist verpflichtet, offensichtliche Mängel der Ware unverzüglich, nachdem er die Mängel entdeckt hat oder bei der Untersuchung oder Prüfung gemäß § 2 bei Anwendung fachmännischer Sorgfalt hätte entdecken müssen, spätestens jedoch später, dem Verkäufer schriftlich zu rügen als 10 Tage nach Übernahme der Ware. Der Käufer ist verpflichtet, versteckte Mängel der Ware unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von 5 Tagen, nachdem er diese Mängel entdeckt hat oder bei Anwendung fachmännischer Sorgfalt hätte entdecken müssen, dem Verkäufer schriftlich zu rügen, andernfalls handelt es sich um eine unberechtigte Mängelrüge. Die Nichteinhaltung dieser Rügefristen hat das Erlöschen der Ansprüche des Käufers aus der Gewährleistung des Verkäufers und der Haftung des Verkäufers für Produktmängel zur Folge.
4. Der Käufer ist verpflichtet, eine Reklamation durch Abgabe einer Reklamationsanzeige an den Sitz des Verkäufers innerhalb der Frist gemäß dem vorstehenden Artikel geltend zu machen, die mindestens folgende Angaben enthalten muss: genaue Beschreibung der reklamierten Ware (Art, Typ, Produktionsnummer), genaue Beschreibung des reklamierten Mangels und gleichzeitig wird der Käufer innerhalb derselben Frist die reklamierte Ware auf eigene Kosten zum Sitz des Verkäufers transportieren. Die Schriftform wird auch bei Zustellung der Reklamationsanzeige per E-Mail an die Adresse des Verkäufers: info@hasicitechnika.com gewahrt.
5. Der Verkäufer entscheidet über die Reklamation innerhalb von 3 Werktagen ab dem Datum der ordnungsgemäßen Antragstellung durch den Käufer gemäß Artikel 3, 4. Der Verkäufer wird die berechtigte Reklamation, einschließlich der Beseitigung des Mangels, innerhalb von 60 Tagen ab dem Datum ihrer ordnungsgemäßen Antragstellung durch den Käufer bearbeiten.



6. Während des Transports, der Lagerung und sonstigen Handhabung der Ware ist der Käufer verpflichtet, alle auf der Ware oder ihrer Verpackung angegebenen Anweisungen zu befolgen. Die Montage der Ware darf nur vom Verkäufer oder einer Person durchgeführt werden, die der Verkäufer oder der Hersteller der Ware war, wenn der Hersteller nicht der Verkäufer ist, ordnungsgemäß geschult wurde und eine entsprechende schriftliche Bestätigung darüber erhalten hat Schulung oder ein anderes ähnliches Dokument.

7. Die Gewährleistung des Verkäufers und die Haftung des Verkäufers für Mängel gelten nicht für Mängel an Waren, die verursacht wurden durch:

- a) natürliche oder andere äußere Ereignisse, die nicht vom Verkäufer verursacht wurden,
- b) fehlerhafte Montage durch eine andere als die in § 6 genannte Person,
- c) Verwendung der Ware entgegen der Bedienungsanleitung, unsachgemäße oder unbefugte Eingriffe, unsachgemäße Wartung, Aufstellung in einer ungeeigneten Umgebung oder mechanische Beschädigung,
- d) durch Änderung der geltenden Gesetzgebung und in anderen gesetzlich vorgeschriebenen Fällen oder dieser Garantie.

8. Im Falle einer berechtigten Beanstandung, die von der Gewährleistung gemäß dieser Garantie umfasst wird, wird der Verkäufer die Mängel der Ware entweder durch Ersatzlieferung für die mangelhafte oder fehlende Ware beseitigen oder dem Käufer einen Preisnachlass gewähren Kaufpreis. Bezieht sich der Grund der Beanstandung nur auf einen mangelhaften oder fehlenden Teil der Ware, ist der Verkäufer berechtigt, diesen Mangel nur durch Lieferung eines Ersatzstückes zu beseitigen.

9. Im Falle einer unbefugten Reklamation, die nicht von der Garantie gemäß dieser Garantie abgedeckt ist, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer alle Kosten zu erstatten, die dem Verkäufer in angemessener Weise im Zusammenhang mit einer solchen unbefugten Reklamation entstanden sind.

10. Die Reklamation hat keine aufschiebende Wirkung in Bezug auf die Verpflichtung des Käufers, den Kaufpreis der Ware zu zahlen, und der Käufer ist verpflichtet, dem Verkäufer den Kaufpreis auch bei einer Reklamation fristgerecht zu zahlen.

11. Dieses Garantief formular ist Bestandteil des Lieferscheins, der die Lieferung der Ware an den Käufer bestätigt, und die darin aufgeführten Garantiebedingungen gelten für die gemäß diesem Lieferschein an den Käufer gelieferten Waren.

12. Liefert der Verkäufer Waren an einen Käufer, der kein Unternehmer ist und wird diese Warenlieferung nicht durch das Handelsgesetzbuch geregelt, gelten anstelle der Gewährleistungs- und Reklamationsbedingungen gemäß dieser Garantiekarte die Gewährleistungs- und Reklamationsbedingungen der den allgemein verbindlichen Rechtsvorschriften des Staates, in dem der Käufer seinen gewöhnlichen Aufenthalt hat.

ČERVINKA-CZECH REPUBLIC s.r.o.
vertreten durch Jiří Červinka, Geschäftsführer



Felhasználási feltételek JÓTÁLLÁSI JEGY

of ČERVINKA-CZECH REPUBLIC s.r.o.

1. A ČERVINKA-CZECH REPUBLIC s.r.o. székhelye: Prága 4, Podolská 103/126, irányítószám 147 00, ID 255 10 622 (a továbbiakban: "Eladó") ezúton vállalja az áru minőségére vonatkozó garanciát, hogy az Eladó a korábbi a megrendelést és/vagy áruszállítási szerződést és/vagy a szerződésben szereplő egyéb hasonlót annak a személynek kézbesítjük, aki az Eladónál a meghatározott megrendelést leadta és/vagy az Eladóval a meghatározott szerződést megkötötte (a továbbiakban: Vevő "). A jótállási idő 6 hónap, és mindig az áru Vevőhöz történő átadásától számít.

2. A vevő köteles az árut a lehető legrövidebb időn belül megvizsgálni, miután az árut átvette az eladótól. Ha a Vevő az árut az ingatlanba kívánja beépíteni (pl. tűzcsap befalazása), minden esetben köteles az árut az építkezés előtt megvizsgálni. Ha a Vevő az árut tovább szállítja más vásárlóknak, minden esetben köteles az árut megvizsgálni, mielőtt azt a következő vásárlónak átadná. Ha a Vevő tevékenységének tárgya a tűzoltó készülékek átvizsgálása, a Vevő az előző mondat szerinti ellenőrzésen túl köteles az árut - tűzoltó készüléket a következő vevőnek történő átadása előtt elvégezni a szerint előírt ellenőrzésüket. annak az országnak a területén hatályos vonatkozó előírásaihoz, ahová az árut szállítják.

3. A Vevő köteles az áru nyilvánvaló hibáit indokolatlan késedelem nélkül írásban reklamálni az Eladónál, miután a hibákat felfedezte, vagy a 2. pont szerinti ellenőrzés vagy vizsgálat során fel kellett volna fedeznie, szakszerű gondossággal, de legkésőbb mint 10 nappal az áru átvétele után. A Vevő köteles az áru rejtett hibáit indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb 5 napon belül az Eladó felé írásban reklamálni, vagy azt követően, hogy ezeket a hibákat szakszerű gondossággal észlelte, vagy fel kellett volna fedeznie, ellenkező esetben jogosulatlan reklamációról van szó. Ezen reklamációs határidők be nem tartása a Vevő Eladó szavatossági igényének és az Eladó termékhibáért való felelősségének megszűnését vonja maga után.

4. A vevő köteles reklamációt érvényesíteni úgy, hogy az előző pont szerinti határidőn belül az eladó székhelyére eljuttatja a reklamációt, amely legalább a következő tényeket tartalmazza: a reklamált áru pontos leírása (fajta, típus) , gyártási szám), a reklamált hiba pontos leírása és ezzel egyidejűleg a Vevő a reklamált árut saját költségén az Eladó székhelyére szállítja ugyanezen határidőn belül. Az írásos forma a reklamációnak az Eladó e-mail címére történő kézbesítése esetén is megmarad: info@hasicitechnika.com

5. Az Eladó a reklamációról a Vevő általi megfelelő igényléstől számított 3 munkanapon belül dönt a 3., 4. cikk szerint. Az Eladó az indokolt reklamációt, ideértve a hiba elhárítását is, a Vevő általi megfelelő kéréstől számított 60 napon belül kezeli.

6. Az áru szállítása, tárolása és egyéb kezelése során a Vevő köteles minden, az árun vagy annak csomagolásán található utasítást betartani. Az áru összeszerelését csak az Eladó vagy olyan személy végezheti el, aki az áru eladója vagy gyártója volt, ha a gyártó nem az eladó, megfelelő képzésben részesült és erről megfelelő írásos visszaigazolást kapott. képzés vagy más hasonló dokumentum.



7. Az Eladó szavatossága, illetve az Eladó hibákért való felelőssége nem vonatkozik az olyan áruhibákra, amelyeket:

- a) nem az Eladó által okozott természetes vagy egyéb külső esemény,
- b) a 6. cikkben meghatározottaktól eltérő személy által végzett hibás összeszerelés,
- c) az áruk használati utasítását megsértő használata, szakszerűtlen vagy jogosulatlan beavatkozás, szakszerűtlen karbantartás, nem megfelelő környezetben történő elhelyezés vagy mechanikai sérülés,
- d) a hatályos jogszabályok megváltoztatásával és a törvényben vagy a jelen jótállásban meghatározott egyéb esetekben.

8. Jogos reklamáció esetén, amelyre a jelen jótállás értelmében a jótállás kiterjed, az Eladó az áru hibáit vagy a hibás vagy hiányzó áru pótlásával megszünteti, vagy a Vevő részére kedvezményt biztosít a vételár. Ha a reklamáció oka csak az áru hibás vagy hiányzó alkatrészére vonatkozik, az Eladó ezt a hibát kizárólag cserealkatrész szállításával jogosult megszüntetni.

9. Jogosulatlan reklamáció esetén, amelyre a jelen jótállás szerint nem terjed ki a jótállás, a Vevő köteles megtéríteni az Eladónak az Eladónál az ilyen jogosulatlan követeléssel kapcsolatban ésszerűen felmerült valamennyi költségét.

10. A reklamációnak nincs halasztó hatálya a Vevő áru vételár-fizetési kötelezettségével kapcsolatban, és a Vevő a vételárat az Eladónak a reklamáció megítételekor is köteles határidőben megfizetni.

11. Jelen jótállási nyilatkozat az áru Vevő részére történő átadását igazoló szállítólevél elválaszthatatlan részét képezi, a jelen szállítólevél szerint a Vevő részére átadott árura az abban foglalt jótállási feltételek vonatkoznak.

12. Ha az Eladó nem vállalkozó Vevő részére szállít árut, és ezt az áruszállítást a Kereskedelmi Törvénykönyv nem szabályozza, a jelen jótállási jegy szerinti jótállási és reklamációs feltételek helyett az általa meghatározott jótállási és reklamációs feltételek. a Vevő szokásos tartózkodási helye szerinti állam általánosan kötelező érvényű jogszabályai.

ČERVINKA-CZECH REPUBLIC s.r.o.
Jiří Červinka ügyvezető képviseli